

## LIGNA 2013

Începând cu 1975, în anii impari, Hanovra este gazda Târgului Internațional LIGNA pentru industria lemnului și exploatarea forestieră. Motto-ul acestei ediții, desfășurate între 6 și 10 mai 2013, a fost „Prelucrarea și mai eficientă a lemnului”.

Anul acesta, cu o participare mai redusă decât în 2011, 1637 expozanți din 46 de țări au prezentat pe 124.000 m<sup>2</sup> noutățile lor în domeniile procesării și prelucrării, cu tot ce se poate imagina de la utilaje forestiere de înaltă performanță până la sisteme de fabricație a mobilei coordonate prin iPad.

Târgul a fost structurat pe următoarele categorii: Industrializarea lemnului și tehnologia exploatarei, Tehnologii de procesare a buștenilor, Preucrarea lemnului masiv, Bioenergie pe bază de lemn, Materiale lemnoase și producția furnirelor, Elemente artisanale din lemn și Industria mobilei.

Peste 40% din vizitatorii târgului (din 90.000) au fost din străinătate, depășind procentul ediției anterioare din 2011. Ca urmare a succeselor de pe piețele din SUA, mulți vizitatori au sosit din Rusia și Asia de Sud-Est (mai nou și din India). Din SUA au fost aproximativ 3000 de participanți, cu 52% mai mulți decât în 2011, stabilind astfel un record menționat de altfel și în cadrul conferinței finale de presă. S-a înregistrat de asemenea și un număr semnificativ de profesioniști din Europa de Est, în special din Rusia, pentru care s-a evidențiat o creștere de 60%. Wolfgang Pöschl, director executiv al grupului Michael Weing AG și directorul Asociației Producătorilor de Mașini pentru Industria Lemnului a caracterizat ediția din 2013 a LIGNA astfel: „Am fost impresionați în special de calibrul participanților internaționali. Au fost foarte mulți specialiști din Europa de Est, mai ales Rusia și o participare remarcabilă din partea SUA și a altor piețe de export semnificative. S-a remarcat o cerere specială pentru utilaje avansate cu noi funcțiuni, ca rezultat al eforturilor de dezvoltare durabilă de înaltă clasă”.

Dr. Bernhard Dirr, directorului compartimentului pentru mașini de prelucrarea lemnului din cadrul Asociației Germane a Producătorilor de Mașini (VDMA) a explicat că, de la ediția precedentă, s-au înregistrat pierderi în rândul producătorilor mici de utilaje. De asemenea a menționat cu toată mulțumirea participanților absența de la târg a unor firme mari germane.

De ani de zile, jumătate din suprafața halei 27 a fost dedicată producătorilor de utilaje pentru procesarea buștenilor și a chereștelei. Cealaltă jumătate a cuprins utilajele pentru industria plăcilor. O nouă tendință reliefată în această ediție a fost preluarea masivă a unor firme mici de către marile concerne deja existente pe piață, care astfel reușesc să acopere și să furnizeze complet echipamentul necesar proceselor de producție.

## LIGNA 2013

All odd-numbered years since 1975, Hanover is the host of the world international fair LIGNA for wood industry and forestry. The motto of this edition, held between 6<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> of May 2013, was "Making more out of wood".

This year, a bit less than last edition in 2011, 1637 exhibitors from 46 countries presented on 124,000 m<sup>2</sup> their news in woodworking and wood processing with everything from high-powered forestry machines to iPad-controlled furniture fabrication systems.

The fair was structured in the following categories: Forestry Industry and Forestry Technology, Sawmill Technology, Solid Wood Working, Bioenergy from Wood, Wood Materials and Veneer Production, Wood Crafts and Furniture Industry.

Over 40% of the fair's visitors (about 90,000) came from abroad, topping the figure from the last LIGNA in 2011. According to the performance in the markets of the USA, Russia and Southeast Asia (newly from India) many visitors had come from there. From the U.S. there were approximately 3000 and thus 52% more than in 2011 establishing a new record that was mentioned by officials at the closing press conference. It was a turnout by professionals from Eastern Europe, particularly Russia, for which the survey had shown an increase of over 60%.

Wolfgang Pöschl, CEO of Michael Weing AG and Chairman of the German Woodworking Machinery Manufacturers' Association sized up LIGNA 2013 as follows: "We were especially impressed with the caliber of the international visitors. We experienced a major turnout by professionals from Eastern Europe, particularly Russia, and huge attendance from the U.S. and other key export markets. We are seeing strong demand for advanced machines with new functions, and are pleased to note that a great deal of momentum is coming from the wood construction sector, as a result its efforts to take sustainability to new heights."

Dr. Bernhard Dirr, the managing director of the department for wood processing equipment of the German Machinery Producers Association (VDMA) mentioned that compared to the former edition some small size enterprises disappeared. Also he signaled that some still the positive feed-back of the participants some big German equipment producers were absent at this edition

Traditionally the hall 27 was dedicated by half to the machinery producers for logs and sawn timber processing. The other half was for panels industry machinery manufacturers. A lot of taking-offs of smaller companies into the existing mega-groups, which are completely covering and providing the equipment for the production processes, was the main trend of this place.

22 exhibitors in the field of research and teaching, particularly from Germany, Austria and Switzerland but

22 de expozanți în domeniul cercetării și educației, în special din Germania, Austria și Elveția, dar și Japonia, au prezentat în halele 14 și 15 performanțele programelorlor de studii și conceptele proiectelor de cercetare.

În programul LIGNEI s-au evidențiat și conferințele și atelierelor pentru experți și tineri specialiști, grupate pe diferite teme, finalizate cu premierea grupurilor de cercetători și a unor teze de absolvire a studiilor.

Cu excepția firmelor specializate în prelucrarea biomasei, noile piețe de investiții în domeniul utilajelor de mari dimensiuni și a liniilor complete de producție se dezvoltă în China, Rusia și în țările din America Latină și Asia de Sud-Est.

Următoarea ediție a Târgului Ligna de la Hanovra își va deschide porțile în luna iunie 2015, sub motto-ul „Minuni din lemn”.

also from Japan presented results of their study programs and concepts of research projects in Halls 14 and 15.

Some conferences and workshops for experts and young specialists on different topics, crowned by prizing researcher groups and final study works were other highlights.

Excepting the biomass business the main markets for new investment of large machineries and full production lines are in China, Russia and countries from Latin America and South-East Asia.

The next fair edition of Ligna in Hanover will be in June 2015 under the slogan “Wonders from Wood”.

**BIBLIOGRAFIE / REFERENCES:**

Holz-Zentralblatt Nr.20, 17.05.2013  
Holzkurier Nr.21, 23.05.2013  
www.ligna.de

*Material realizat de / Paper written by:*  
**Prof.dr.ing.dr. Marius Cătălin BARBU**



**Fig. 1.**

**Linie de fabricație pentru industria mobilei și demonstrație de măiestrie în mânăuirea utilajelor forestiere / Manufacturing line for the furniture industry and skills shows for forestry working equipment.**



**Fig. 2.**

**Expoziție de prototipuri pentru plăci ușoare și machete din lemn scara 1:1 pentru designul produselor / Exhibition of light boars prototypes and samples 1:1 made of wood scale for the products design.**